



**Совместное заявление министров  
6<sup>ая</sup> Министерская конференция  
Центрально-азиатское региональное экономическое сотрудничество  
3 ноября 2007 год  
Душанбе, Таджикистан**

*Представляя Правительства Афганистана, Азербайджана, Китайской Народной Республики (КНР), Казахстана, Кыргызской Республики, Монголии, Таджикистана и Узбекистана, министры приняли следующее заявление по завершению шестой Министерской конференции по Центрально-азиатскому региональному экономическому сотрудничеству (ЦАРЭС) в Душанбе, Таджикистане, 3 ноября 2007 года:*

**А. Достижения ЦАРЭС**

1. Министры довольны значительным прогрессом в сотрудничестве по транспорту, торговле и энергетике в участвующих странах ЦАРЭС, достигнутым за последние годы. Программа ЦАРЭС преуспела в оказании поддержки этому прогрессу за счет фокусирования на практических действиях, основанных на результатах.

2. Наше сотрудничество в рамках ЦАРЭС приносит значительные выгоды. Примеры этих достижений включают: усовершенствование автомагистрали Алматы - Бишкек, что сократило время проезда в два раза; осуществляемая модернизация автодороги Ош – Сарыташ – Иркештам, что открывает новый торговый коридор с Китайской Народной Республикой (КНР); реконструкция кольцевой автодорожной сети Афганистана, что обеспечивает более легкий доступ к южным рынкам. Кроме этого, по всему региону стоятся новые линии электропередач, а деятельность в рамках Форума электрических регулятивных органов стран ЦАРЭС (ФЭРОЦ) помогает гармонизировать практику регуляторов в энергетическом секторе; помимо этого, новые запланированные проекты, такие как газопровод Баку – Тбилиси – Арзурум, способствуют быстрому развитию богатого нефтегазового сектора региона. Принятие новых таможенных кодексов в Кыргызской Республике, Монголии, Таджикистане и Узбекистане; двусторонние пилотные таможенные инициативы, включающие КНР с Казахстаном и Монголией; и другие меры по содействию торговле вносят вклад в быстрый рост торговли. Эти действия поддерживаются серией исследований по барьерам в транзитной и приграничной торговле, налоговым режимам, количественным ограничениям, и региональным торговым соглашениям, которые помогают странам ЦАРЭС лучше понять меры, необходимые для создания более открытой торговой среды, и требования по вступлению во Всемирную торговую организацию.

3. Эта и другая деятельность Программы ЦАРЭС осуществляет вклад в конкретные улучшения для наших народов: наши экономики быстро растут, а торговля в рамках региона, а также с внешним миром, расширяется. В то время как наши страны определяются границами, на сегодняшний день повсеместно одобряется необходимость экономического сотрудничества и интеграции для поддержания устойчивости быстрого роста. Центральная Азия становится стержневым регионом в Евразии, жизненно важным сухопутным мостом, связывающим Европу, Российскую Федерацию, Китайскую Народную Республику, Южную Азию и Ближний Восток. Резкое увеличение уровня бедности в некоторых странах ЦАРЭС

после распада Советского Союза обращается вспять; оптимизм и уверенность вытесняют отчаяние и невзгоды.

4. Министры полностью согласны, что Программа, которая объединяет восемь стран-участниц ЦАРЭС с шестью многосторонними организациями (Азиатский банк развития, Европейский банк реконструкции и развития, Международный валютный фонд, Исламский банк развития, Программу развития ООН и Всемирный банк), служит нашим общим интересам в продвижении и содействии региональному экономическому сотрудничеству. ЦАРЭС представляет собой устойчивое партнерство, которое рассматривает развитие с региональной перспективы, ежегодно инвестирует почти 1 миллиард долларов США в региональные инициативы по транспорту, торговле и энергетике, поддерживает широкое разнообразие инициатив технической помощи. Комплексный план действий ЦАРЭС (КПД) определяет наши цели, задачи и ожидаемые результаты; мы уверены, что КПД поможет придать новый и воодушевляющий импульс дальнейшему продвижению регионального сотрудничества. Наши неформальные, но все же высоко эффективные институциональные механизмы Программы ЦАРЭС, включая четыре секторных рабочих группы, заседания высокопоставленных официальных лиц и ежегодные министерские конференции, поддерживаемые углубленными информационными материалами и Секретариатом, обеспеченным хорошими ресурсами, привели к созданию сильной региональной команды политических лидеров и государственных официальных лиц, преданных цели развития посредством сотрудничества.

5. Мы остаемся единодушными в нашем взгляде, что региональное сотрудничество является жизненно важным для достижения быстрого, устойчивого экономического роста, и для ускорения нашего прогресса в сокращении бедности и обеспечении большего процветания для всего нашего народа. Мы также ожидаем улучшения координации с партнерами по развитию, которые играют важную роль в поддержке регионального сотрудничества между странами Центральной Азии и в продвижении развития и интеграции Центральной Азии в мировую экономику. Чувство причастности стран, консенсус, взаимные выгоды, прагматизм и результаты продолжают оставаться принципами, которыми руководится Программа ЦАРЭС.

## **В. Видение ЦАРЭС**

6. В предстоящем десятилетии наше продолжающееся сотрудничество в рамках ЦАРЭС будет становиться все более важным для достижения нашего долгосрочного видения «Хорошие соседи, хорошие партнеры и хорошие перспективы».

7. Мы предвидим, что к 2018 году наши страны будут связаны эффективной мультимодальной транспортной системой, которая также свяжет нас с рынками в Европе, Российской Федерации, Восточной и Южной Азии и за их пределами. В частности, мы предусматривает ряд ключевых железнодорожных и автодорожных транспортных коридоров, совместно с дополнительными подъездными путями, интегрирующими регион и консолидирующими его роль в качестве стержневого наземного моста для Евразии. Международные транспортные процедуры, документация и положения будут упрощены и гармонизированы, а воздушные сообщения значительно улучшены. В результате устранения торговых барьеров и препятствий, которые в настоящее время сдерживают нашу способность конкурировать на международных рынках, мы выполним нашу общую задачу по значительному сокращению затрат и времени для транспортировки товаров и услуг по ключевым торговым маршрутам. Мы предвосхищаем, что торговля в рамках нашего региона и с глобальными партнерами будет расти быстрыми темпами в течение следующего

десятилетия, и сделает существенный вклад в двойное или большее увеличение наших экономических показателей и уровня жизни.

8. Мы предвидим, что к 2018 году все страны ЦАРЭС станут членами Всемирной торговой организации (ВТО), имеющими последовательный торговый режим, основанный на правилах, и механизм разрешения споров для региона. Наши общие задачи – значительно увеличить официальную торговлю между странами ЦАРЭС, а также странами, не являющимися членами ЦАРЭС, и содействовать и улучшать качество транзитной торговли, чтобы обеспечить лучшую интеграцию с глобальными рынками и иностранными инвесторами.

9. Частный сектор будет играть все более важную роль в ЦАРЭС. Мы предвидим наши бизнес сектора, участвующие в глобальных цепочках начисления стоимости и международных производственных сетях, помогая нашим экономика диверсифицироваться, отходя от существующей в настоящее время сильной зависимости от торговли, основанной на товарах. Чтобы поддержать развитие бизнеса, наши региональные транспортные и торговые инициативы будут тесно интегрированы и будут в неотложном порядке решать потребности улучшения бизнес логистики в нашем регионе. Эти усилия будут руководствоваться партнерством с бизнес сообществом. Наша задача – создать высоко благоприятную и продуктивную среду для инвестиций в бизнес. Соответственно будут предприниматься усилия для привлечения и поощрения участия бизнес людей и бизнес ассоциаций в ЦАРЭС.

10. Энергетическая безопасность является основополагающим фактором для экономического развития и сокращения бедности. К 2018 году ни одно сообщество в регионе не должно остаться без надежного и доступного электроснабжения. С этой целью мы предусматриваем значительное усиление сотрудничества между странами ЦАРЭС, основывающееся на обширных запасах нефти, природного газа, угля, гидроэлектроэнергии и других энергетических ресурсов в регионе. Наша задача – помочь реализовать потенциал Центральной Азии в качестве энергетического узла. Мы будем усиливать существующие приграничные сети, и реализовывать взаимовыгодные и наименее затратные решения для расширения и совместного выхода на внешние рынки. Мы будем стремиться усиливать наши меры по энергоэффективности и энергосбережению, и увеличивать вклад альтернативных и возобновляемых энергетических ресурсов в ассортимент поставок. Помимо этого, мы намереваемся воспользоваться преимуществами существующих и предлагаемых глобальных соглашений по сокращению эмиссий парниковых газов. Мы отмечаем, что по Стратегии энергетического сектора ЦАРЭС осуществляется значительная работа, и предоставим необходимую поддержку для ее завершения.

11. Мы предвидим страны ЦАРЭС, осуществляющие интенсивное сотрудничество для достижения общих региональных интересов, а частности в отношении приграничных экологических вопросов, усилий по контролю инфекционных заболеваний, таких как птичий грипп, ВИЧ/СПИД и туберкулез, и управление и готовность к стихийным бедствиям. Наша задача – обеспечить, чтобы общие социальные и экологические интересы стали неотъемлемой частью регионального сотрудничества и развития. В то время как индивидуальные программы как ЦАРЭС могут фокусироваться на ограниченном диапазоне таких вопросов, их вклад в построение доверия и уверенности в Центральной Азии представляет собой часть необходимого отклика.

### **С. Секторные стратегии ЦАРЭС и проспект по Институту ЦАРЭС**

12. Сегодня мы одобрили два важных документа, которые помогут нам достичь эти цели: Стратегию ЦАРЭС по транспорту и содействию торговле, и Проспект по Институту ЦАРЭС. Компонент транспорта нашей Стратегии транспорта и содействия торговле основан на трех столпах: инфраструктуре, менеджменте и технологиях, которые характеризуют задачи и возможности, стоящие перед сектором. Стратегия создаст конкурентные транспортные коридоры по всему региону ЦАРЭС, будет содействовать перемещению людей и товаров через границы и развитию безопасных, связанных, эффективных, результативных и полностью интегрированных транспортных систем, которые являются экологически устойчивыми. Она также обеспечит соответствующее техническое обслуживание и модернизацию автодорожной, железнодорожной и авиационной инфраструктуры региона, и соответствие транспортных положений и процедур лучшей международной практике. Стратегия содержит более 100 инвестиционных проектов и деятельности в рамках технической помощи на общую сумму порядка 20 миллиардов долларов, которые потребуются в течение следующего десятилетия.

13. Компонент содействия торговле согласован с задачами и приоритетными коридорами транспортного сектора. Стратегия улучшит эффективность торговли между и за пределами стран ЦАРЭС, будет стимулировать свободное перемещение товаров и бизнес людей, и увеличивать прозрачность и осведомленность о соответствующих законах, положениях и процедурах. Она будет фокусироваться на содействии реформированию и модернизации таможенных служб; создании интегрированного, межведомственного подхода к содействию торговле; и поддерживать развитие эффективной региональной логистики.

14. Проспект по Институту ЦАРЭС излагает наши планы по созданию Института ЦАРЭС, изначально как «виртуального» института, и развитию потенциала и информации, необходимых для определения и осуществления взаимно выгодных инициатив регионального сотрудничества. Институт будет преследовать две основные цели: углублять способности государственных официальных лиц ЦАРЭС для участия в процессах регионального сотрудничества и планирования и реализации проектов регионального сотрудничества; и для определения новых подходов к решению региональных задач, основанных на лучшей международной практике, эмпирических исследованиях и анализах политики. Институт будет также вносить вклад в определение направленности регионального сотрудничества в качестве неотъемлемой части развития и участия сообществ.

### **D. План работ ЦАРЭС**

15. Наше долгосрочное видение требует четкой программы работ. Мы утверждаем и одобряем Отчет высокопоставленных официальных лиц перед шестой Министерской конференцией (прилагается), ставя особый акцент на программе работ на 2008 год. Это смелая и взыскательная программа, призывающая всех участников ЦАРЭС (правительства, партнеров по развитию, представителей гражданского общества) активизировать свои действия для поддержки регионального сотрудничества.

16. От имени наших Правительств, мы обращаемся с просьбой к высокопоставленным официальным лицам осуществить следующие задачи и подготовить отчет о проделанной работе для 7<sup>ой</sup> Министерской конференции по ЦАРЭС.

- Обеспечить более инициативное участие национальных координаторов ЦАРЭС с целью оказания поддержки для включения задач Программы в национальные

- планы и бюджеты развития, и предоставить стратегическую поддержку для реализации Программы, и содействовать двустороннему диалогу, связанному с ЦАРЭС.
- Инициировать реализацию Стратегии транспорта и содействия торговле ЦАРЭС с фокусом на (i) разработке отслеживаемых индикаторов эффективности и реализации соответствующих механизмов мониторинга, (ii) созыве форума на высоком уровне с участием соответствующих официальных лиц от каждой страны, и (iii) работе сектора транспорта и торговли по определению приоритетных коридоров.
  - Провести дальнейшие страновые консультации и осуществить усилия для завершения работы над Стратегией энергетического сектора ЦАРЭС, фокусирующейся на (i) развитии интегрированных рынков электричества, (ii) развитии энергетического потенциала региона, и (iii) преодолении нехватки электроэнергии в рамках региона, в соответствии с национальными реформами сектора электроэнергетики, и экологически и экономически эффективным образом.
  - Завершить работу над Стратегическим планом действий по торговой политике ЦАРЭС с фокусом на (i) стимулировании открытости торговли в регионе, (ii) вступлении ВТО для всех стран ЦАРЭС, и (iii) поддержании наращивания потенциала, связанного с ВТО.
  - Создать Институт ЦАРЭС и обеспечить, чтобы он придавал приоритетность обучению государственных официальных лиц, в то же время иницируя исследования, диалог и деятельность по повышению уровня информированности с целью углубления взаимопонимания и выгод.
  - Продолжать определять и оказывать поддержку инициативам ЦАРЭС «второго уровня».
  - Подготовить подробный отчет о проделанной работе для 7<sup>ой</sup> Министерской конференции по реализации Комплексного плана действий ЦАРЭС.
  - Чтобы углубить понимания, достигнутые во время совещания секретариатов по инициативам регионального сотрудничества в октябре 2007 года в Стамбуле, разработать эффективные механизмы консультаций и сотрудничества с Организацией экономического сотрудничества, Евразийским банком развития, Евразийским экономическим сообществом, Шанхайской организацией сотрудничества и другими региональными инициативами, чтобы обеспечить максимизацию потенциала наших усилий.
  - Расширить участие в Программе ЦАРЭС посредством поддержки для Форума партнеров по развитию на высокопоставленном уровне.

## **Е. Заключительный комментарий**

17. Министры настаивают на определении приоритетного внимания инициативам регионального сотрудничества для стран-участниц ЦАРЭС. Работая сообща с целью координации инвестиций в инфраструктуру транспорта, торговли и энергетики, которые являются существенно важными для интеграции нашего региона как внутри, так и с глобальными рынками, мы осуществим жизненно важный вклад в улучшение перспектив по трудоустройству и уровню доходов. Работая сообща с целью создания более открытых систем торговли и рассмотрения регулятивных параметров наших транспортных и энергетических систем, мы существенно улучшим эффективность наших инвестиций в инфраструктуру, что также будет непосредственно способствовать большему усилению конкурентоспособности и более высокому уровню жизни. Работая сообща, мы можем расширить региональное сотрудничество, чтобы лучше защищать и лучше управлять окружающей средой, и чтобы более эффективно решать вопросы человеческого развития и

другие общие задачи. Сейчас в распоряжении ЦАРЭС имеется институциональная структура, стратегические планы и финансовые ресурсы, и уверенность всех стран ЦАРЭС, чтобы продвигаться вперед к осуществлению своей программы. Мы настаиваем на ускорении программы регионального сотрудничества и побуждаем наших партнеров по развитию предоставлять всяческую возможную поддержку.

##

Настоящий документ был переведен с английского языка с целью охвата более широкой аудитории. Однако, английский является официальным языком Азиатского банка развития, и оригинал настоящего документа на английском языке является единственно подлинным (то есть официальным и юридически правомочным) текстом. При цитировании текста необходимо давать ссылку на оригинал данного документа на английском языке. Азиатский банк развития не гарантирует точности перевода и не несет ответственности за любые отклонения от оригинала.